

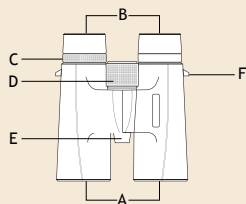
Levenhuk binoculars

# VEGAS ED

EN	User Manual
BG	Ръководство за потребителя
CZ	Návod k použití
DE	Bedienungsanleitung
EE	Kasutusjuhend
ES	Guía del usuario
FR	Manuel de l'utilisateur
HU	Használati útmutató
IT	Guida all'utilizzo
LT	Vartotojo instrukcija
LV	Lietošanas pamācība
PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual do usuário
RO	Manual de utilizare
RU	Инструкция по эксплуатации
SK	Návod na používanie
SR	Uputstvo za korisnike



**levenhuk**  
Zoom&Joy



#### EN Parts of binoculars

A	Objective lens
B	Eyepieces
C	Diopter adjustment ring
D	Central focusing wheel
E	Tripod socket cover
F	Strap mount

#### BG Части на бинокъла

A	Лещи на обектива
B	Окуляри
C	Пръстен за настройване на диоптъра
D	Пръстен за фокусиране
E	Капачка за конектора за триножник
F	Монтаж на ремъка

#### CZ Části dalekohledu

A	Čochy objektivu
B	Okuláry
C	Kroužek dioptrické korekce
D	Středový zaostřovací šroub
E	Kryt objímky pro stativ
F	Úchyt na poutko

#### DE Komponenten

A	Objektivlinse
B	Okulare
C	Dioptrienring
D	Zentrales Scharfstellrad
E	Stativgewindeabdeckung
F	Befestigung für Riemen

#### EE Binokli osad

A	Objektiivid
B	Okulaarid
C	Dioptri reguleerimisrõngas
D	Keskne fookusrõngas
E	Kolmjalg-statiivi sisendi kate
F	Rihma kinnitusvahend

#### ES Partes

A	Lente del objetivo
B	Oculares
C	Anillo de ajuste dióptrico
D	Rueda central de enfoque
E	Cubierta del enganche del tripode
F	Fijación para la correa

#### FR Schéma des jumelles

A	Objectifs
B	Oculaires
C	Bague de correction dioptrique
D	Molette centrale de mise au point
E	Couvercle pour le filetage du trépied
F	Attache pour sangle

#### HU A távcső részei

A	Objektívlencse
B	Szemlencse
C	Dioptriaállító gyűrű
D	Központi fókus-állító kerék
E	Állványfoglat fedele
F	Heveder rögzítése

#### IT Parti del binocolo

A	Lente obbiettivo
B	Oculari
C	Anello di regolazione diottrica
D	Ghiera di messa a fuoco centrale
E	Copertura dell'attacco del treppiede
F	Aggancio per cinghia

#### LT Žiūronų dalys

A	Objektyvas
B	Okuliaras
C	Dioptrijų reguliavimo žiedas
D	Fokusavimo ratukas
E	Trikojo stovo antgalio dangal
F	Diržo tvirtinimas

#### LV Binokļa sastāvdaļas

A	Objektīva lēcas
B	Okulāri
C	Dioptriju regulēšanas gredzens
D	Centrālās fokusēšanas gredzens
E	Statīva stiprinājuma noslēgš
F	Siksnas stiprinājums

#### PL Budowa lornetki

A	Soczewki obiektywowe
B	Okulary
C	Pierścień regulacji dioptrii
D	Centralne koło ustawiania ostrości
E	Pokrywa gniazda statywu
F	Mocowanie paska

#### PT Partes do binóculo

A	Lentes objetivas
B	Oculares
C	Anel de ajuste de dioptria
D	Roda de foco central
E	Tampa do adaptador para tripé
F	Fixador do cordão

#### RO Părți ale binoclu

A	Objective
B	Oculare
C	Inel de reglare dioptrii
D	Roata centrală de focalizare
E	Capac filet tripod
F	Suport prindere curea

#### RU Устройство

A	Объективы
B	Окуляры
C	Кольцо настройки диоптрий
D	Кольцо фокусировки
E	Заглушка крепления к штативу
F	Крепление ремешка

#### SK Časti dalekohledu

A	Šošovk objektivu
B	Okulár
C	Krúžok na nastavenie dioptrií
D	Regulátor zaostrovania
E	Kryt objímky na stativ
F	Upevnenie popruhu

#### SR Delovi dvogleda

A	Sočiva objektivna
B	Okular
C	Prsten za prilagodavanje dioptrije
D	Dugme za izoštravanje fokusa
E	Poklopac utičnice za tronožac
F	Držać trake

**Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.**

Levenhuk Vegas ED is a series of high-end binoculars with compact roof prisms made of extra-low dispersion glass. You will get a high-quality crystal clear image of the whole field of view. Thanks to nitrogen filling, these binoculars can handle any weather conditions. They are packed in elegant gift boxes.

Features:

- Excellent optics made of fully multi-coated extra-low dispersion glass;
- High-quality 4-element eyepieces, Ø 23mm;
- Waterproof shells with nitrogen filling;
- Twist-up eyecups;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Adaptable to a tripod (purchased separately);
- Stylish gift box.

ED glass is a special type of optical glass with extra-low dispersion. It reduces chromatic aberration and other distortions, and it provides sharp, clear, and accurate image.

The kit includes: binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses, strap, pouch, cleaning wipe, user manual and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: [www.levenhuk.com/warranty/](http://www.levenhuk.com/warranty/)  
The detailed user manual is available for download at [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

**Внимание! Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота.**

Levenhuk Vegas ED е серия от бинокли от висок клас с компактни призми на Амичи, изработени от стъкло със свръхниска дисперсия. Получавате висококачествено кристалночисто изображение на цялото зрително поле. Благодарение на пълнежа от азот тези бинокли се справят във всякакви метеорологични условия. Те са опаковани в елегантни кутии за подаръци.

Характеристики:

- Отлична оптика, изработена от стъкло със свръхниска дисперсия с цялостно многослойно покритие;
- Висококачествени 4-елементни окуляри (Ø 23 mm);
- Херметични корпуси с пълнеж от азот;
- Въртящи се чашки на окулярите;
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Възможност за адаптиране към триножник (закупена отделно);
- Стилна кутия за подаръци.

Стъклото ED е специален тип оптично стъкло със свръхниска дисперсия. То намалява хроматичната аберация и други изкривявания и предоставя остро, ясно и точно изображение.

Комплектът включва: бинокъл, капачки против прах за лещите на окулярите и обектива, ремък, торбичка, кърпичка за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

Гаранция: доживотна. За повече информация посетете нашата уебстраница: [www.levenhuk.bg/garantsiya/](http://www.levenhuk.bg/garantsiya/)  
Подробното ръководство за потребителя е достъпно за изтегляне на [www.levenhuk.com/downloads](http://www.levenhuk.com/downloads)

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

**Upozornění! Třiedrem se nikdy neřívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.**

Levenhuk Vegas ED je řada špičkových binokulárních dalekohledů s kompaktním střechovým hranolem, který je vyroben ze speciálního skla s extrémně nízkými hodnotami rozkladu světla. Tento dalekohled vám poskytne výjimečně ostrý obraz v celém zorném poli. Díky dusíkové náplni snesou tyto dalekohledy jakékoli počasí. Jsou zabalené v elegantním dárkovém obalu.

Vlastnosti:

- Excelentní optika vyrobená ze skla s několikanásobnou antireflexní vrstvou zajišťující extrémně nízké hodnoty rozkladu světla;
- Vysoce kvalitní 4dílný okulár (Ø 23 mm);
- Vodotěsný plášť s dusíkovou náplní;
- Twist-up očníce;
- Mechanismy středové zaostřování a dioptrické korekce;
- Třiedr lze upevnit na stativ (nutno zakoupit samostatně);
- Stylové dárkové balení.

Sklo ED je speciální typ optického skla s velmi nízkou mírou rozkladu světla. Redukuje barevnou aberaci a další rušivé jevy a poskytuje ostrý, čirý a přesný obraz.

Obsah soupravy: binokulární dalekohled, krytky okulárů a objektivů, poutko, obal, čisticí utěrka, návod k použití a záruční list.

Záruka: doživotní. Další informace – navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka/](http://www.levenhuk.cz/zaruka/)  
Kompletní návod k použití je k dispozici ke stažení [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

**Vorsicht! Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!**

Die Levenhuk-Vegas-ED-Serie bietet Ferngläser der Spitzenklasse – gefertigt mit kompakten Dachkantprismen aus Gläsern mit besonders guten Dispersionseigenschaften. Mit diesen Ferngläsern genießen Sie eine hochwertige, kristallklare Darstellung im gesamten Sehfeld. Dank der Stickstofffüllung versagen diese Ferngläser auch unter widrigen Wetterbedingungen nicht ihren Dienst. Geliefert werden sie in einer eleganten Geschenkverpackung.

Merkmale:

- Herausragende Optik aus vollflächig mehrfachvergüteten Gläsern mit besonders geringer Dispersion;
- Hochwertige Okulare mit 4 Elementen (Ø 23 mm);
- Wasserdichtes Gehäuse mit Stickstofffüllung;
- Drehaugenmuscheln;
- Zentraler Scharfstellmechanismus und Dioptrieneinstellung;
- Ferngläser verfügen über ein Stativgewinde (Stativ separat erhältlich);
- Attraktive Geschenkverpackung.

ED-Gläser sind besondere Glassorten, die sich durch eine extrem geringe Dispersion auszeichnen, chromatische Aberration (Farbsäume) wirksam reduzieren und eine scharfe, klare, kontrastreiche und präzise Abbildung gewährleisten.

Lieferumfang: Fernglas, Riemen, Staubschutzkappen für Okulare und Objektivlinsen, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Garantie: lebenslängliche. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [www.levenhuk.de/garantie/](http://www.levenhuk.de/garantie/)  
Bitte laden Sie hier die ausführliche Bedienungsanleitung herunter: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

**Ettevaatust! Ära kunagi vaata läbi selle seadme otse päikesesse, see võib põhjustada püsivat silmade kahjustust ja isegi pimedust.**

Levenhuk Vegas ED on seeria ülimaldala dispersiooniga klaasist kompaktsete katusprismadega võimsaid binokleid. Te saate kogu nägemisväljast kõrgekvaliteedilise kristallselge kujutise. Tänu lämmastiktäidisega taluvad need binoklid mistahes ilmastikutingimusi. Binoklid on pakitud elegantsetesse kinkekarpidesse.

Omadused:

- Suurepärase täielikult mitmekihilisest ülimaldala dispersiooniga klaasist valmistatud optika;
- Kõrgekvaliteetsed 4-elementilised okulaarid (Ø 23 mm);
- Veekindlad lämmastiktäidisega korpused;
- Keeratavad okulaarivarjukid;
- Keskmise fookuseerimise- ja dioptrireguleerimismehhanismid;
- Paigaldatav kolmjalg-statiivile (ostetav eraldi);
- Stiilne kinkekarp.

ED klaas on spetsiaalset tüüpi ülimaldala dispersiooniga optiline klaas. See vähendab kromaatilist aberratsiooni ja muid moonutusi ning annab terava, selge ja täpse kujutise.

Komplekti kuulub: binokkel, kaitsekorgid okulaaridele ja objektiividele, rihm, tasku ja optikapuhastuslapp, kasutusjuhend ja garantii.

Garantii: eluaegne. Täpsema info saamiseks külastage meie veebilehte: [www.levenhuk.ee/garantii/](http://www.levenhuk.ee/garantii/)  
Täielik kasutusjuhend on allalaaditav lehel [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Tootja jätab endale õiguse teha ette teatamata muudatusi tooteseerias ja tehnilistes andmetes.

**¡Atención! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.**

Los binoculares Levenhuk Vegas ED son una serie de prismáticos de gama alta con prismas compactos de tipo «roof» hechos con vidrio de muy baja dispersión. Obtendrá una imagen nítida de alta calidad de todo el campo de visión. Gracias al relleno de nitrógeno, estos binoculares pueden usarse en cualquier condición climática. Están empaquetados en elegantes cajas de regalo.

Características:

- Óptica excelente hecha de vidrio de muy baja dispersión con revestimiento múltiple completo;
- Oculares de 4 elementos de alta calidad (Ø 23 mm);
- Carcasa impermeable con relleno de nitrógeno;
- Copas oculares giratorias;
- Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central;
- Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (a la venta por separado);
- Atractiva caja de regalo.

El vidrio ED es un tipo especial de vidrio óptico de muy baja dispersión. Reduce la aberración cromática y otras distorsiones, y proporciona una imagen nítida, clara y precisa.

El kit incluye: prismáticos, tapas de los objetivos y oculares, tira, funda, manual del usuario y garantía.

Garantía: de por vida. Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.es/garantia/](http://www.levenhuk.es/garantia/)

El guía del usuario completo está disponible para descarga en [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.



**Attention ! Ne jamais regarder directement le soleil avec ce dispositif, car cela peut causer des dégâts irréversibles sur la rétine et entraîner une cécité.**

Levenhuk Vegas ED est une série de jumelles haut de gamme avec des prismes en toit compacts fabriqués à partir de verre à très faible dispersion. Vous obtiendrez une image de votre champ de vision de très haute qualité et claire comme du cristal. Grâce à un remplissage à l'azote, ces jumelles peuvent supporter n'importe quelle condition climatique. Elles sont emballées dans d'élégants coffrets cadeaux.

Caractéristiques :

- D'excellents optiques fabriqués avec un verre à revêtement multiple et très faible dispersion ;
- Des oculaires en quatre parties de grande qualité (Ø 23 mm) ;
- Coques étanches avec remplissage à l'azote ;
- Oculaires relevables ;
- Mise au point centrale et réglage dioptrique ;
- Les jumelles s'adaptent sur un trépied (à acheter séparément) ;
- Coffret cadeau stylisé.

Le verre ED est un type spécial de verre optique à très faible dispersion. Il réduit l'aberration chromatique et les autres distorsions, et fournit une image nette, claire et précise.

Le kit comprend : jumelles, capuchons protecteurs pour les objectifs et oculaires, sangle, étui et lingette de nettoyage, manuel utilisateur et garantie.

Garantie : à vie. Pour de plus amples informations, veuillez vous visiter notre site internet [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)  
Le manuel d'utilisation détaillé est disponible pour téléchargement à [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk se réserve le droit de modifier ou d'interrompre tout produit sans préavis.

**Vigyázat! Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vaktságot okozhat.**

A Levenhuk Vegas ED sorozat olyan csúcstechnológiás, kétszemes távcsöveket foglal magába, amelyeknek a kompakt tetőélprizmájuk különösen alacsony fényszórású üvegből készült. Segítségével a teljes látómezőre kiterjedő, kiváló minőségű, kristálytiszta képet kap. A nitrogén töltésnek köszönhetően a kétszemes távcső bármilyen időjárási körülmény között remekül használható. A távcsövet elegáns ajándékdobozba helyeztük.

Jellemzők:

- A kiváló minőségű optikai elemek teljesen és több rétegben bevonatolt, különösen alacsony fényszórású üvegből készültek;
- Kiváló minőségű, 4-részes szemlencsék (Ø 23 mm);
- Nitrogénnel töltött vízálló burkolat;
- Tekerhető szemkagylók;
- Központi fókuszálás és dioptriaállító mechanizmus;
- Háromlábú állványra szerelhető (külön kapható);
- Stílusos ajándékdoboz.

Az ED-típusú üveg egy különleges fajtájú, rendkívül alacsony fényszórású üveg. Csökkenti a kromatikus eltérést és egyéb torzulásokat, továbbá éles, tiszta és pontos képet hoz létre.

A készlet tartalma: távcső, porvédő a szemlencsékhez és az objektívlencsékhez, pánt, kézitáska, tisztítókendő az optikai részekhez, használati útmutató és garanciajegy.

Szavatosság: élettartamra szóló. További részletekért látogasson el weboldalunkra: [www.levenhuk.hu/garancia/](http://www.levenhuk.hu/garancia/)  
A részletes használati útmutatót az alábbi weboldalról tudja letölteni: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

**Attenzione! Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.**

Levenhuk Vegas ED è una serie di binocoli di alta gamma, con prismi a tetto compatti realizzati in vetro a bassissima dispersione (extra-low dispersion), per un'immagine nitida e di alta qualità in tutto il campo visivo. Grazie al riempimento con azoto, questi binocoli sono in grado di sopportare qualsiasi condizione atmosferica. Disponibili in eleganti confezioni regalo.

Caratteristiche:

- Eccellenti ottiche realizzate in vetro a bassissima dispersione (ED) e con trattamento antiriflesso multistrato;
- Oculari di alta qualità a 4 elementi ottici (Ø 23 mm);
- Guscio impermeabile riempito di azoto;
- Paraluce twist-up regolabile;
- Messa a fuoco e regolazione diottrica;
- Il binocolo può essere montato su treppiede (da acquistare separatamente);
- Confezione regalo di classe.

Il vetro ED è uno speciale vetro ottico a bassissima dispersione. Riduce le aberrazioni cromatiche e altre distorsioni, fornendo un'immagine nitida, chiara e accurate.

Il kit include: binocolo, coperture delle lenti obiettivo e lenti degli oculari, cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Garanzia: a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)  
Il manuale utente dettagliato è disponibile per il download at [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospenderne la produzione senza alcun preavviso.

**Įspėjimas! Niekada nenaudokite šio prietaiso norėdami žiūrėti tiesiai į saulę, kadangi tai gali sukelti nuolatinį akių pažeidimą ar netgi apakimą!**

Levenhuk Vegas ED – tai aukščiausios klasės žiūronai su kompaktiškais prizmėmis, pagamintomis iš nestipriai išsklaidančio stiklo. Jūs turėsite aukštos kokybės krištolo skaidrumo viso apžvalgos lauko vaizdą. Dėl azoto užpildo šie žiūronai gali būti naudojami bet koku oru. Supakuoti į elegantiškas dovanų dėžutes.

Savybės:

- Puikūs lęšiai, pagaminti iš pilnai daugiasluoksnio nestipriai išsklaidančio stiklo;
- Aukštos kokybės 4 elementų okuliarai (Ø 23 mm);
- Vandeniui atsparus korpusas su azoto užpildu;
- Pasukami okuliarai;
- Centrinis fokusavimas ir dioptrijų reguliavimo mechanizmai;
- Pritaikomas trikojis stovas (parduodamas atskirai);
- Stilinga dovanų dėžutė.

ED stiklas – tai ypatinga lęšių stiklų rūšis, pasižyminti itin nedideliu išsklaidymu. Tai sumažina chromatinę aberaciją ir kitus iškraipymus, o rodomas vaizdas yra ryškus, aiškus ir tikslus.

Rinkinį sudaro: žiūronai, okuliarius ir objektyvo lęšius apsaugantys dangteliai, dirželis, maišelis ir servetėlė optikos valymui, vartotojo instrukcija ir garantija.

Garantija: neribota. Norėdami gauti daugiau informacijos, užeikite į mūsų svetainę internete: [www.levenhuk.lt/garantija/](http://www.levenhuk.lt/garantija/) išsamų vartotojo vadovą jūs galite atsisiųsti [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Gamintojas pasilieka teisę keisti gaminių asortimentą ir specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

**Uzmanību! Nekad neskatieties ar šo ierīci tieši uz Sauli, jo tas var izraisīt acu bojājumus vai pat aklumu.**

Levenhuk Vegas ED līniju veido augstākās klases binokļi ar kompaktām no īpaši zemas dispersijas stikla izgatavotām jumta formas prizmām. Tie nodrošina augstas kvalitātes kristāldzidru attēlu visā skata laukā. Slāpekļa pildījums ļauj šos binokļus izmantot jebkādos laikapstākļos. Binokļi iesaiņoti elegantās dāvanu kārbās.

Īpašības:

- Izcila optika, kas izgatavota no vairākkārt pilnībā pārklāta īpaši zemas dispersijas stikla;
- Augstas kvalitātes četru elementu okulāri (Ø 23 mm);
- Ar slāpekli pildīts ūdensizturīgs apvalks;
- Pagriežamas okulāru bļodiņas;
- Centrālais fokusēšanas un dioptriju pielāgošanas mehānisms;
- Uzstādāms uz statīva (pārdod atsevišķi);
- Glīta dāvanu kārba.

ED stikls ir optiskā stikla veids, kam piemīt īpaši zema dispersija. Samazina hromatisko aberāciju un citus kropļojumus, nodrošina asu, dzidru un precīzu attēlu.

Komplektā ietilpst: binokļi, putekļu aizsegi un objektīva lēcas, siksna, soma un tīrīšanas drāna, lietošanas instrukcijas un garantija.

Garantija: mūža. Sīkākām detaļām, lūdzu apmeklējiet mūsu mājaslapu: [www.levenhuk.lv/garantija/](http://www.levenhuk.lv/garantija/)  
Sīkāka lietotāja rokasgrāmata ir pieejama lejupielādei vietnē [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produktu piedāvājumā un tehniskajos raksturojumos bez iepriekšējā brīdinājuma.

**Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.**

Levenhuk Vegas ED to seria ekskluzywnych lornetek o niewielkich pryzmatach dachowych wykonanych ze szkła o ultraniskim współczynniku dyspersji. Zapewniają one wysokiej jakości, wyraźny obraz w całym polu widzenia. Dzięki wypełnieniu azotem te lornetki doskonale sprawdzają się w każdej pogodzie. Są zapakowane w eleganckie opakowania podarunkowe.

Cechy:

- Doskonały układ optyczny wykonany ze szkła o ultraniskim współczynniku dyspersji z pełną powłoką wielowarstwową;
- Wysokiej jakości okulary 4-elementowe (Ø 23 mm);
- Wodoszczelny korpus wypełniony azotem;
- Muszla oczna typu Twist-up;
- Centralne ustawianie ostrości i regulacja dioptrii;
- Lornetkę można zamontować na statywie (dostępnym osobno);
- Stylowe opakowanie prezentowe.

Szkło ED to specjalny typ szkła optycznego o ultraniskim współczynniku dyspersji. Redukuje aberracje chromatyczne oraz inne zniekształcenia i zapewnia ostry, wyraźny oraz precyzyjny obraz.

W zestawie: lornetka, osłony soczewek okularu i obiektywu, pasek, sakwa i ściereczka do czyszczenia optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Gwarancja: na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja/](http://www.levenhuk.pl/gwarancja/)  
Szczegółowy podręcznik użytkownika jest dostępny do ściągnięcia na stronie [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

**Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.**

A Levenhuk Vegas ED é uma série de binóculos topo de gama com prismas Roof compactos fabricados em vidro de dispersão ultrabaixa. Obterá uma imagem nítida e de elevada qualidade, abrangendo todo o campo de visão. Graças ao tratamento com nitrogénio, estes binóculos conseguem suportar até as condições meteorológicas mais adversas. São fornecidos em elegantes caixas de oferta.

Características:

- Elementos óticos de excelente qualidade, fabricados integralmente em vidro de dispersão ultrabaixa com múltiplas camadas;
- Oculares de 4 elementos de elevada qualidade (Ø 23 mm);
- Estrutura impermeável, graças ao tratamento com nitrogénio;
- Oculares Twist-up;
- Ajuste de foco central e ajuste de dioptria;
- Os binóculos se adaptam a tripés (adquirido separadamente);
- Elegante caixa de oferta.

O vidro ED é um tipo especial de vidro ótico com uma dispersão ultrabaixa. Reduz as aberrações cromáticas e outras distorções e permite obter imagens nítidas, precisas e cristalinas.

O kit inclui: binóculo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas, cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Garantia: vitalícia. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

O manual completo do usuário está disponível para download em [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

**Atenție! Niciodată nu priviți direct către Soare prin acest instrument, întrucât pot fi cauzate leziuni oculare permanente sau chiar orbire.**

Levenhuk Vegas ED este o gamă de binocluri de înaltă calitate, cu prisme roof compacte fabricate din sticlă cu dispersie extrem de scăzută. Veți obține o imagine extrem de clară, de înaltă calitate, a întregului câmp vizual. Datorită umpluturii de azot, aceste binocluri pot fi utilizate în orice condiții meteo. Vin ambalate într-o cutie elegantă de cadouri.

Caracteristici:

- Elemente optice excelente fabricate din sticlă cu dispersie extrem de scăzută, complet tratate cu mai multe straturi;
- Oculare din 4-elemente de înaltă calitate (Ø 23 mm);
- Corp impermeabil umplut cu azot;
- Ocular potrivit pentru ochelari;
- Mecanisme de ajustare dioptrii și focalizare centralizată;
- Adaptabil la un trepied (achiziționat separat);
- Cutie elegantă de cadouri.

Sticla ED este un tip special de sticlă optică cu dispersie extrem de scăzută. Aceasta reduce deformările cromatice și alte distorsiuni și oferă o imagine clară și exactă.

Setul include: binoclu, căpăcele de praf pentru oculare și lentile obiectiv, curelușă, săculeț, lavetă de curățare, manualul utilizatorului și garanția.

Garanție: pe viață. Pentru alte detalii, vă rugăm vizitați site-ul nostru web [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)  
Manualul de utilizare detaliat se poate descărca de pe site-ul: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări ale gamei produselor și specificațiilor fără notificare prealabilă.



**Внимание! Никогда не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения, вплоть до слепоты.**

Levenhuk Vegas ED – бинокли высшего класса на компактных призмах roof из низкодисперсионного стекла. Формируют качественную и четкую картинку по всему полю зрения. Благодаря азотному наполнению могут использоваться при любых погодных условиях. Поставляются в красивых подарочных коробках.

Особенности:

- Превосходная оптика из низкодисперсионного ED-стекла с полным многослойным просветлением;
- Высококачественные четырехэлементные окуляры диаметром 23 мм;
- Водонепроницаемые корпуса с азотным наполнением;
- Поворотно-выдвижные наглазники;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (приобретается отдельно);
- Стильная подарочная коробка.

ED-стекло – специализированный сорт оптического стекла с низким рассеиванием света. Применение такого стекла позволяет сводить к минимуму цветовые и другие искажения картинки, делая изображение четким, ясным и реалистичным.

Комплект поставки: бинокль, крышки объективов и окуляров, ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: пожизненная. Подробнее см. на сайте [www.levenhuk.ru/support/](http://www.levenhuk.ru/support/)  
Полное руководство можно скачать на сайте [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

**Upozornenie! Cez toto zariadenie sa nikdy nepozerajte priamo na Slnko, pretože to môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku a dokonca aj slepotu.**

Ďalekohľad Levenhuk Vegas ED je rad špičkových ďalekohľadov s kompaktnými strechovými hranolmi vyrobenými z optického skla s malým rozptylom. Váš obraz bude v celom zornom poli kvalitný a krištáľovo čistý. Vďaka dusíkovej náplni znesie všetky poveternostné podmienky.

Je v elegantnom darčekom balení.

Charakteristiky:

- Vynikajúca optika vyrobená z viacvrstvého optického skla s malým rozptylom;
- Kvalitné 4-dielne okuliare (Ø 23 mm);
- Vodotesný obal plnený dusíkom;
- Vysúvateľné očné;
- Centrálné zaostrovanie a dioptrický nastavovací mechanizmus;
- S možnosťou upevnenia na statív (kupuje sa samostatne);
- Štýlové darčkové balenie.

Sklo typu ED je špeciálne optické sklo s veľmi malým rozptylom. Znižuje chromatickú odchýlku a iné druhy skreslenia a zaručuje ostrý, jasný a presný obraz.

Súprava obsahuje: ďalekohľad, prachové kryty na okuliare a šošovky objektívu, popruh, puzdro, čistiaca utierka, používateľská príručka a záručný list.

Záruka: doživotná. Ďalšie podrobnosti nájdete na našej webovej lokalite: [www.levenhuk.sk/zaruka/](http://www.levenhuk.sk/zaruka/)  
Podrobný návod na používanie je dostupný na stiahnutie na: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu sortimentu a špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

**Oprez! Nikada nemojte da gledate direktno u Sunce kroz ovaj uređaj jer tako možete trajno da oštetite vid pa čak i da oslepite.**

Levenhuk Vegas ED je serija vrhunskih dvogleda sa kompaktnom roof prizmom napravljenom od stakla izuzetno niske disperzije. Dobićete kristalno jasnu sliku visokog kvaliteta koja obuhvata celo vidno polje. Zahvaljujući azotnom punjenju, ovi dvogledi mogu da izdrže bilo kakve vremenske uslove. Pakovani su elegantne poklon kutije.

#### Karakteristike:

- Izuzetna optika napravljena od u potpunosti obloženog višeslojnog stakla izuzetno niske disperzije;
- Visokokvalitetni okulari sa 4 elementa (Ø 23 mm);
- Vodootporno kućište sa azotnim punjenjem;
- Školjka okulara sa ušicama;
- Središnje fokusiranje i mehanizmi za podešavanje dioptrije;
- Može se koristiti sa tronošcem (koji se posebno nabavlja);
- Stilizovana poklon kutija.

ED staklo je posebna vrsta optičkog stakla izuzetno niske disperzije. Ono smanjuje hromatske aberacije i druge poremećaje, i pruža oštru, jasnu i tačnu sliku.

Komplet sadrži: dvogled, zaštitne poklopce za okulare i sočiva objektivna, remen, torbicu, maramicu za čišćenje, uputstvo za korisnika i garantni list.

Garancija: doživotna. Za više podataka, posetite našu web lokaciju: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)  
Detaljan priručnik za korisnike možete preuzeti sa web lokacije: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Proizvođač zadržava pravo da napravi izmene u proizvodnom programu i specifikacijama bez prethodne najave.

